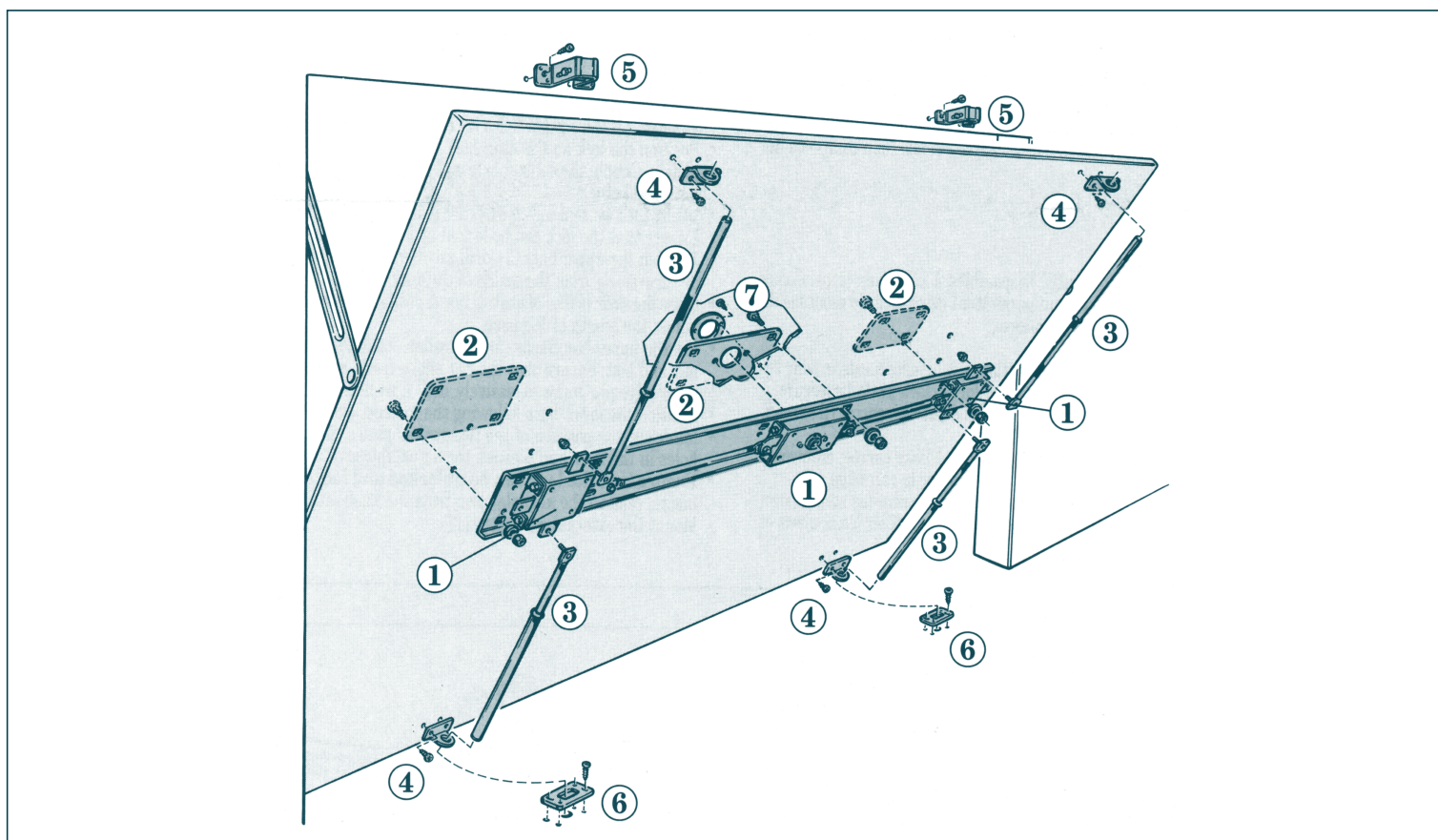


KIT SERRATURA PER PORTE BASCULANTI

JEU SERRURE POUR PORTES BASCULANTES
LOCK KIT FOR OVERHEAD DOORS

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
NOTICE DE POSE • FITTING INSTRUCTIONS



COMPOSIZIONE

Il kit è composto da:

1. SERRATURA a 4 punti di chiusura verticali, art. 45.1170 oppure art. 45.1200.
 2. PIASTRE di fissaggio esterne, art. 94.022 (n° 3) a protezione della serratura.
 3. ASTE verticali, art. 93294 (n° 4), estensibili da cm 160 a 290 (la coppia).
 4. PASSANTI per aste, art. 99152 (n° 4).
 5. CAVALLOTTI superiori, art. 99153 (n° 2).
 6. FERROGLIERE inferiori regolabili, art. 94.304 (n° 2).
 7. MOSTRINA piatta esterna, art. 95301.
 8. CHIAVI sigillate (n° 3) e tessera di proprietà per duplicazione protetta.
- Tutti i componenti sono completi di viti e dadi per il fissaggio.

COMPOSITION

Le jeu se compose de:

1. SERRURE avec 4 points de fermeture verticaux, art. 45.1170 ou bien art. 45.1200.
2. PLAQUES de fixation extérieures, art. 94.022 (n° 3) en protection de la serrure.
3. BARRES verticales, art. 93294 (n° 4) extensibles de 160 cm à 290 cm (la paire).
4. PASSE-BARRES, art. 99152 (n° 4).

5. CHEVALETS supérieurs, art. 99153 (n° 2).
 6. GACHES inférieures réglables, art. 94.304 (n° 2).
 7. PLAQUETTE plate extérieure, art. 95301.
 8. CLES scellées (n° 3) et carte personnelle pour duplication protégée.
- Tous les composants sont dotés de vis et écrous pour la fixation.

COMPONENTS

The kit consists of:

1. LOCK with 4 vertical locking points, article 45.1170 or article 45.1200.
 2. External fixing PLATES, article 94.022 (n° 3), designed to protect the lock.
 3. Vertical BARS, article 93294 (n° 4), extensible from 160 cm to 290 cm (the pair).
 4. BAR COLLARS, article 99152 (n° 4).
 5. Upper BAR CLASPS, article 99153 (n° 2).
 6. Adjustable lower STRIKER PLATES, article 94.304 (n° 2).
 7. External flat ESCUTCHEON, article 95301.
 8. Sealed KEYS (n° 3) plus owner card for safe duplication.
- All parts are supplied with nuts and bolts for installation.



SAFEGUARDING YOUR SECURITY

www.mottura.it

MONTAGGIO

La figura rappresenta uno schema di montaggio indicativo. A parte (consultare il catalogo tecnico Mottura) sono disponibili accessori e mostrine che consentono l'applicazione della serratura anche su portoni con strutture particolari.

- Centrare orizzontalmente la serratura (1) sul portone e praticare, all'altezza giusta per il bilanciamento dei pesi, il foro Ø 51 per far passare il rinforzo esterno della serratura.
- Fissare temporaneamente la serratura utilizzando soltanto 4 fori di ancoraggio quadrati (meglio quelli alle estremità opposte della carenatura).
- Tracciare sulla porta i restanti fori da effettuare per i bulloni a base quadrata; rimuovere la serratura e realizzare i fori Ø 11 per tutti i fori quadrati presenti sulla carenatura.
- Posizionare nuovamente la serratura sulla porta, con i 4 bulloni alle estremità senza stringere; calzare la piastra esterna centrale (2) al rinforzo della serratura e fissare i relativi bulloni e dadi.
- Inserire le restanti due piastre esterne e fissarle con bulloni e dadi.
- Provare che la serratura funzioni senza attriti.
- Fissare le aste superiori (3), forando eventuali barre di rinforzo orizzontali o bordi perimetrali troppo sporgenti rispetto alla superficie interna del portone.
- In assenza di tali spessori, posizionare il passante guida (4) come indicato in figura, regolando la lunghezza delle aste.
- Fissare i cavallotti superiori (5); chiudere la serratura e regolare il distanziale tramite il bullone e il dado, in modo tale che l'asta abbia circa 2 mm di gioco e possa scorrere liberamente. Se il bordo perimetrale è troppo sporgente, forarlo per il passaggio delle aste.
- Fissare le aste inferiori ripetendo le stesse operazioni.
- Tracciare sul pavimento la posizione delle due ferrogliere regolabili (6) in corrispondenza delle aste, forare il pavimento e fissare le ferrogliere.
- **Provare che la serratura funzioni correttamente e senza attriti.** Per provare dall'interno, rimuovere la placchetta posta a protezione dell'attacco pomolo (non compreso nel kit).
- Montare la mostrina esterna (7).

MONTAGE

La figure représente le schéma de montage indicatif. Disponible à part (sur le catalogue technique Mottura) les accessoires et les plaquettes qui permettent de réaliser le montage de la serrure également sur portes avec structures particulières.

- Centrer horizontalement la serrure (1) sur la porte et pratiquer, à la juste hauteur pour l'équilibre des poids, le trou de Ø 51 pour faire passer le renfort extérieur de la serrure.
- Fixer temporairement la serrure en utilisant seulement 4 touts d'ancrage carrés (il est conseillé d'utiliser ceux aux extrémités opposées de la structure).
- Tracer sur la porte les autres trous à effectuer pour les boulons à base carrée; enlever la serrure et réaliser les trous de Ø 11 pour tous les trous présents sur le carénage.
- Positionner à nouveau la serrure sur la porte, avec 4 boulons aux extrémités sans serrer. Enfiler la plaque extérieure centrale (2) sur le renfort de la serrure et fixer les boulons et les écrous correspondant.

CHIAVI - Per offrire la massima garanzia di sicurezza, la confezione delle chiavi viene sigillata direttamente dalla MOTTURA. Ogni confezione contiene anche una tessera personale numerata che deve essere esibita ai Centri Autorizzati in caso di necessità di duplicati.

CLEFS - Pour offrir le maximum de sécurité la confection à été scellée directement par MOTTURA. Chaque confection contient aussi la carte personnelle qui doit être exhibée aux Centres Autorisés pour obtenir le double de la clef.

KEYS - In order to provide the maximum security the keys are sealed into separate packing at MOTTURA. Each pack contains a personal security card which must be presented to the Authorised Centers when requiring duplicate keys.

AVVERTENZA

Per assicurare alla serratura un perfetto funzionamento nel tempo, si raccomanda di non lubrificare le parti interne.

ATTENTION

Pour que la serrure fonctionne parfaitement au cours du temps, il est recommandé de ne pas lubrifier les parties intérieures.

WARNING

To ensure that the lock continues to work properly over time, you are advised not to lubricate the internal components.

GARANZIA

Questa serratura è garantita per la sua efficienza e funzionalità secondo la normativa vigente italiana. Non sono coperti da garanzia eventuali inconvenienti di funzionalità dovuti all'uso improprio o ad una installazione non convenzionale.

NON LUBRIFICARE IL MECCANISMO INTERNO

Per assicurare una migliore qualità, le chiavi vengono cifrate (sagomate) dopo aver subito il trattamento di nichelatura.

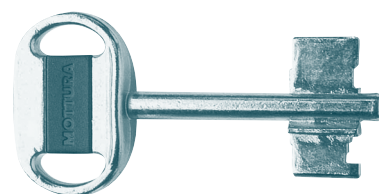
Pertanto il metallo a vista (giallo), nelle parti tagliate, è assolutamente normale.

- Introduire les deux autres plaques extérieures et les fixer avec les boulons et les écrous.
- Vérifier le fonctionnement de la serrure qui ne doit pas frotter.
- Fixer les barres supérieures (3) en perforant les éventuelles barres de renfort horizontales ou bords périmétraux trop saillants par rapport à la surface intérieure de la porte.
- En absence de ces cales, positionner le passe-barre (4) comme d'après la figure en réglant la longueur des barres.
- Fixer les chevalets supérieurs (5); fermer la serrure et régler l'entretoise au moyen du boulon et de l'écrou, de façon à ce que la barre ait environ 2 mm de jeu et puisse coulisser librement. Si le bord périmétral est trop en saillie, le perforer pour le passage des barres.
- Fixer les barres inférieures en répétant les mêmes opérations.
- Tracer sur le sol la position des deux gâches (6) à la hauteur des barres. Trouer le sol et fixer les gâches réglables.
- Vérifier le fonctionnement de la serrure qui ne doit pas frotter. Pour essayer depuis l'intérieur, enlever la plaquette de protection du raccord bouton (non compris dans le JEU).
- Monter la plaquette extérieure (7).

INSTALLATION

The figure represent an exemple of installation. A range of accessories and escutcheons are available on request, for doors with different structures (see Mottura technical catalogue).

- Centre the lock (1) horizontally on the door. The hole (Ø 51) for the external lock support should be drilled at an appropriate height to allow the weights to be balanced correctly.
- Position the lock temporarily using four square anchor holes only (the holes at the opposite ends of the supporting structure are the most suitable).
- Mark out the remaining holes to be drilled for the square-headed bolts; remove the lock and drill all the square holes (Ø 11) on the supporting structure.
- Position the lock on the door once again using the 4 bolts at the ends; do not tighten completely. Couple the central external plate (2) with the support for the lock and tighten the nuts and bolts.
- Insert the two remaining external plates and lock in place using the nuts and bolts.
- Ensure that the lock can be locked and unlocked smoothly.
- Position the upper bars (3); drill any horizontal support bars or outer edges which protrude excessively from the inside of the door.
- Once the door is free of obstructions, position the guide collar (4) as shown in the diagram; adjust the length of the bars.
- Fix the upper bar clasps (5) in position. Lock the lock and adjust the spacer between the nut and bolt; ensure that the bar slides freely with a play of approximately 2 mm. If the outer edge protrudes excessively, drill it so that the bars are able to slide freely.
- Position the lower bars following the instructions above.
- Mark out the position of the two striker plates (6) on the floor in line with the bars; drill holes in the floor and position the adjustable striker plates.
- **Ensure that the lock can be unlocked and locked smoothly.** To try the lock from inside, remove the keyhole cover from the knob attachment (not included in the KIT).
- Mount the external escutcheon (7).



GARANTIE

L'efficacità e le funzionamento de la présente serrure sont garantis conformément à la législation italienne en vigueur. Sont exclues de cette garantie les irrégularités de fonctionnement dues à l'utilisation improprie ou à une installation non conventionnelle.

NE PAS LUBRIFIER.

WARRANTY

This lock is guaranteed efficient and in good working order according to the Italian current laws. No liability will be accepted for inefficient operation due to misuse or unconventional installation.

DO NOT LUBRICATE.